

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EF

af 23. maj 1995

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af tørretumblere

(EFT L 136 af 21.6.1995, s. 28)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Kommissionens direktiv 2006/80/EF af 23. oktober 2006	L 362	67	20.12.2006

Ændret ved:

► <u>A1</u>	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------



KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EF

af 23. maj 1995

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af tørretumblere

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets direktiv 92/75/EØF af 22. september 1992 ⁽¹⁾ om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger, særlig artikel 9 og 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge direktiv 92/75/EØF skal Kommissionen vedtage gennemførelsesdirektiver for husholdningsapparater, herunder tørretumblere;

tørretumblers energiforbrug tegner sig for en betydelig del af Fællesskabets samlede energiforbrug; mulighederne for at nedskære disse apparaters energiforbrug er betydelige;

Fællesskabet bekræfter interessen i et internationalt standardiseringssystem, som er i stand til at frembringe standarder, der faktisk bruges af alle parter i den internationale samhandel, og til at imødekomme de behov, EF's politik medfører, og Fællesskabet opfordrer derfor de europæiske standardiseringsorganisationer til at videreføre deres samarbejde med de internationale standardiseringsorganisationer;

Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) og Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CENELEC) anerkendes som værende de organer, der er kompetente til at vedtage de harmoniserede standarder i overensstemmelse med de generelle retningslinjer for samarbejdet mellem Kommissionen og disse to organer, som blev undertegnet den 13. november 1984; i dette direktiv forstås ved en harmoniseret standard en teknisk specifikation (europæisk standard eller harmoniseringsdokument), som er vedtaget af CENELEC efter mandat fra Kommissionen i overensstemmelse med Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter ⁽²⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF ⁽³⁾, samt i henhold til nævnte generelle retningslinjer;

de i dette direktiv indeholdte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved artikel 10 i direktiv 92/75/EØF nedsatte udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv gælder husholdningstørretumblere med almindelig el-nettilslutning. Apparater, der også kan benytte andre energikilder samt kombinerede vaskemaskiner/tørretumblere er ikke omfattet.

2. De oplysninger, som skal gives ifølge dette direktiv, måles i overensstemmelse med harmoniserede standarder, hvis referencenumre er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og for hvilke

⁽¹⁾ EFT nr. L 297 af 13. 10. 1992, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30.

▼B

medlemsstaterne har offentliggjort referencenumrene for de nationale standarder, som gennemfører disse harmoniserede standarder. Bestemmelser i dette direktiv, der kræver oplysninger om støj, finder kun anvendelse, når sådanne oplysninger kræves fremlagt ifølge artikel 3 i Rådets direktiv 86/594/EØF ⁽¹⁾. Oplysningerne måles om nødvendigt som foreskrevet i nævnte direktiv.

3. De i stk. 2 omhandlede harmoniserede standarder skal udarbejdes efter mandat fra Kommissionen i overensstemmelse med direktiv 83/189/EØF.

4. Ved forhandler, leverandør, oplysningsskema, andre væsentlige ressourcer og supplerende oplysninger forstås det samme som i artikel 1, stk. 4, direktiv 92/75/EØF.

Artikel 2

1. Det tekniske dokumentationsmateriale, der omtales i artikel 2, stk. 3, i direktiv 92/75/EØF, skal indeholde følgende:

- leverandørens navn og adresse
- en generel beskrivelse af apparatet, som skal være tilstrækkelig til entydig identificering af det
- oplysninger, eventuelt med tegninger, om modellens vigtigste konstruktive træk, især forhold, som har væsentlig indflydelse på apparatets energiforbrug
- rapport over de prøvninger, som er udført efter metoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i nærværende direktivs artikel 1, stk. 2
- eventuel brugsvejledning.

2. Den i artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/75/EØF omhandlede etiket skal udformes som vist i bilag I. Etiketten anbringes udvendig på apparatets for- eller overside, så den er synlig og ikke kan skjules.

3. Form og indhold af det i artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/75/EØF omhandlede oplysningsskema skal svare til beskrivelsen i bilag II til nærværende direktiv.

4. I de tilfælde, som er omfattet af artikel 5 i direktiv 92/75/EØF, og hvor udbud til salg, leje eller lejekøb sker ved hjælp af en trykt meddelelse, f.eks. et postordrekatalog, skal den trykte meddelelse indeholde alle de i bilag III til nærværende direktiv krævede oplysninger.

5. Angivelsen af apparaternes relative energiforbrug på etiket og oplysningsskema bestemmes som anført i bilag IV.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at leverandører og forhandlere med hjemsted på deres område opfylder deres forpligtelser i henhold til dette direktiv.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør love, anordninger og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest den 1. marts 1996. De underretter straks Kommissionen herom. De anvender disse bestemmelser fra den 1. april 1996.

Medlemsstaterne skal imidlertid indtil den 30. september 1996 tillade:

⁽¹⁾ EFT nr. L 334 af 6. 12. 1986, s. 24.

▼B

- udbyden til salg, handel med og/eller udstilling af apparater
- fordeling af trykt oplysningsmateriale som anført i artikel 2, stk. 4, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om alle foranstaltninger, de træffer på dette direktivs område.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼ B

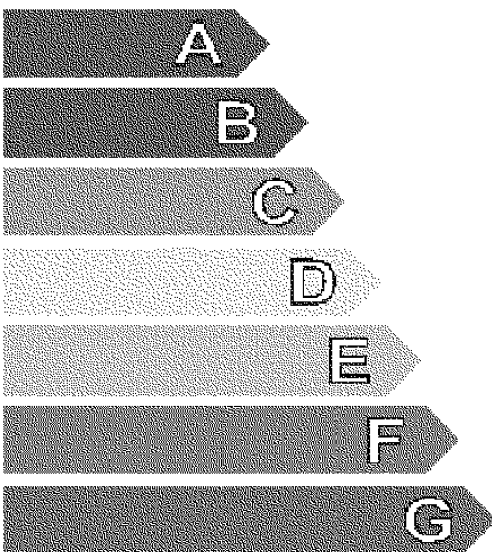
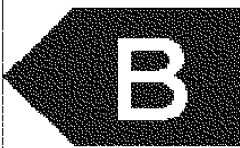
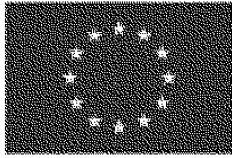
BILAG I
ETIKETTEN

Udformning

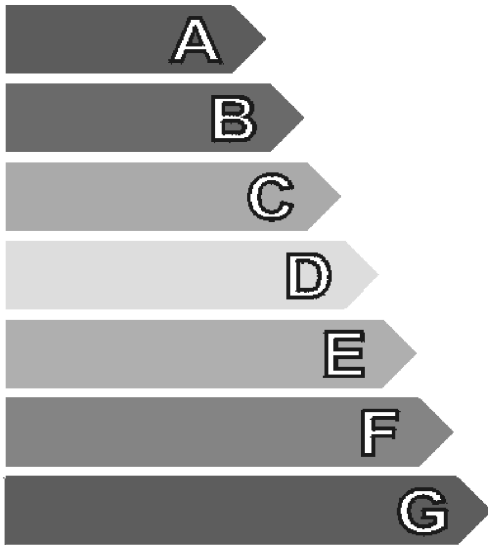
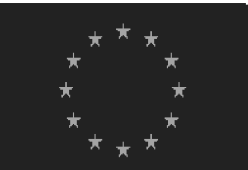
1. Etiketten udformes på det pågældende sprog i overensstemmelse med følgende model:

Energi Tørretumbler		
Mærke	Logo	I
Model	ABC 123	II
Lavt forbrug A B C D E F G	B 	III
Højt forbrug 		IV
Energiforbrug kWh/portion (på grundlag af standardtest på programmet skabstør bomuld)	X.YZ	V
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes		
Kapacitet (bomuld) kg	X.Y	VI
Aftrækstørretumbler — Kondenstørretumbler —	←	VII
Lydeffektniveau dB(A) (støj)	xyz	VIII
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler		

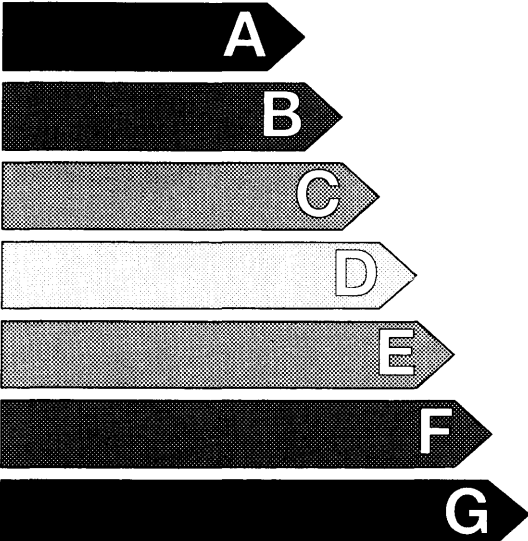
▼ M1

Енергия Производител Модел	Сушилна машина Logo ABC 123
По-ефективен  По-ниско ефективен	 
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	X.YZ
Вместимост (памук) kg	X.Y
Въздушно отвеждане Кондензиране	— 
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	

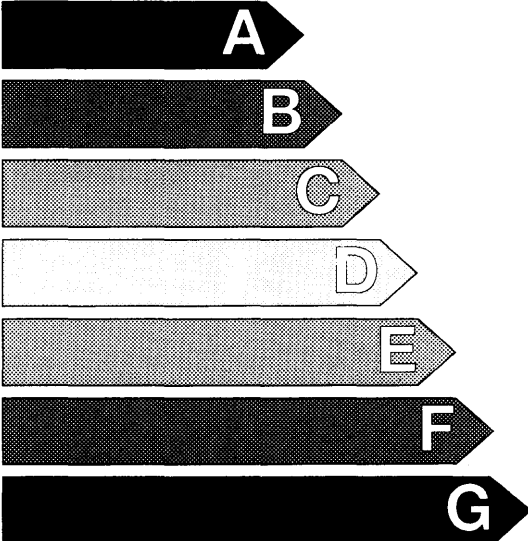
▼ A1

Energie Výrobce Model	Sušička Logo A B C 1 2 3
Úsporné  Méně úsporné	 
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg	X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	

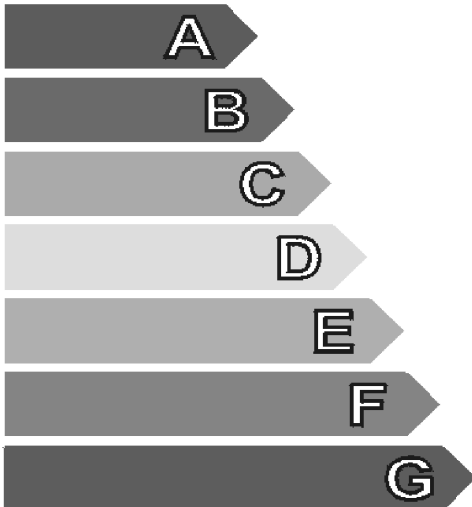
▼B

Energía		Secadora
Fabricante		Logo
Modelo		ABC 1 2 3
Más eficiente 		 
Menos eficiente Consumo de energía kWh/ciclo <i>(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		X.YZ
Capacidad en kg de algodón		X.Y
Extracción — Condensación —		←
Ruido <i>[dB(A) re 1 pW]</i>		xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras		

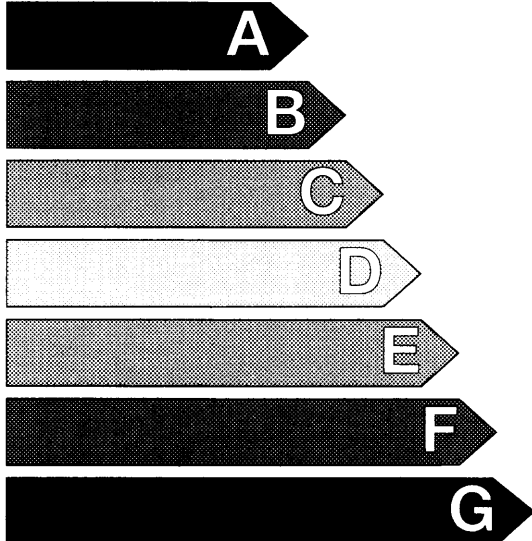
▼B

Energie		Trockner
Hersteller	 ABC 1 2 3	
Modell		
Niedriger Energieverbrauch 	 	
Hoher Energieverbrauch 		
Energieverbrauch kWh/Trockenprogramm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)</i>	X.YZ	
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		
Füllmenge (Baumwolle) kg	X.Y	
Ablufttrockner — Kondensationstrockner —		
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		
Norm EN 61121 Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett		

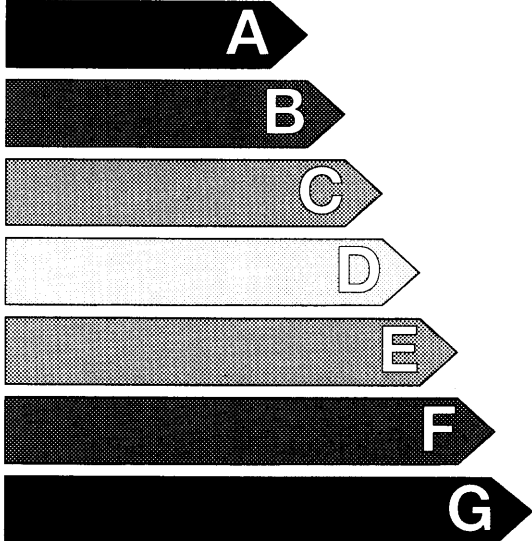
▼ A1

Energia		Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg		X.Y
Ventileeriv — Kondenseeriv —		
Müra (dB(A) re 1 pW)		xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ		

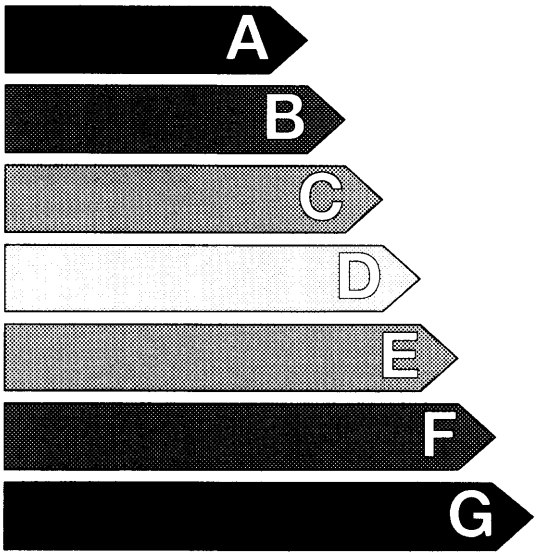
▼ B

Ενέργεια		Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής		
Μοντέλο		
Αποδοτικό	  	
Μη αποδοτικό		
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα (βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών») Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	X.YZ	
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	X.Y	
Εξαγωγή Συμπύκνωσις		
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	xyz	
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες		
Πρότυπο EN 6121 Οδηγία 95/13/EK για τις επισήμανσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων		

▼B

Energy		Drier	
Manufacturer		 ABC 1 2 3	
Model			
More efficient 		 	
Less efficient Energy consumption kWh/cycle <i>(based on standard test results for 'dry cotton' cycle)</i>		X.YZ	
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used			
Capacity (cotton) kg		X.Y	
Air vented Condensing			
Noise (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Further information is contained in product brochures			
Norm EN 61121 Electric drier label Directive 95/13/EC			

▼B

Énergie		Sèche-linge
Fabricant	 A B C 1 2 3	
Modèle		
Économe 	 	
Peu économe 		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	X.YZ	
Capacité (blanc) kg	X.Y	
Évacuation — Condensation —		
Bruit [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour		

▼B

Energia

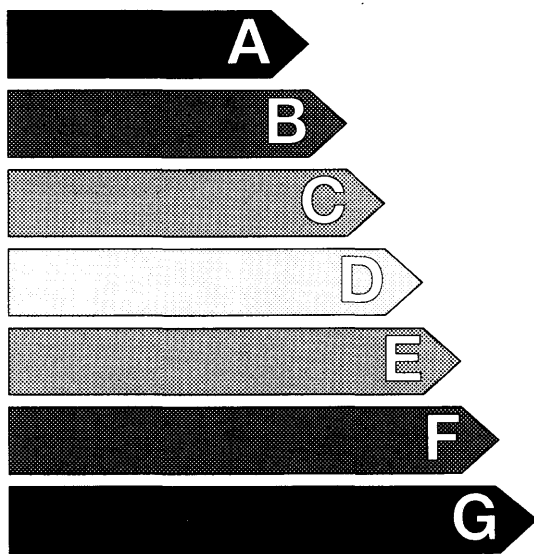
Asciugatrici

Costruttore

Modello

Logo
A B C
1 2 3

Bassi consumi



Alti consumi

Consumi di energia
 kWh/ciclo

*(in base ai risultati di prove standard
 per cicli «Asciugatura cotone»)*

Il consumo effettivo dipende dal modo
 in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Capacità (cotone) kg

X.Y

Evacuazione —
 Condensazione —



Rumore

[dB(A) re 1 pW]

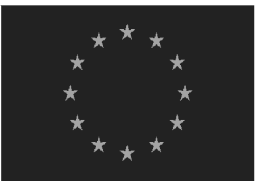
xyz

Gli opuscoli illustrativi
 contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 61121
 Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

▼ A1

Enerģija Ražotājs Modelis	Žāvēšanas mašīna Logo ABC 1 2 3
Efektīvāk A B C D E F G Mazāk efektīvi	B 
Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg	X.Y
Gaisa ventilācija — Kondensācija —	←
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK	

▼ A1

Energija

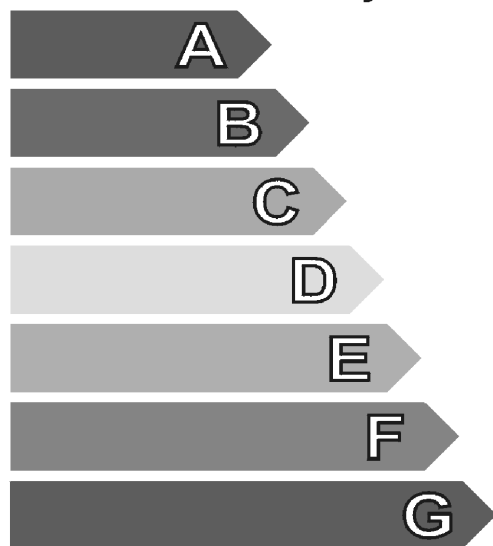
Džiovin tuvas

Gamintojas

Modelis

Logo
ABC
123

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas

(Remiantis "medvilnės džiovinimo"
programos standartinio bandymo rezultatais)

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prietaisas bus naudojamas

X.YZ

Talpa (medvilnė) kg

X.Y

Oru vėdinamas —

Drėgmę kondensuojantis —



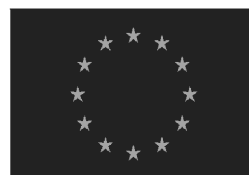
Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

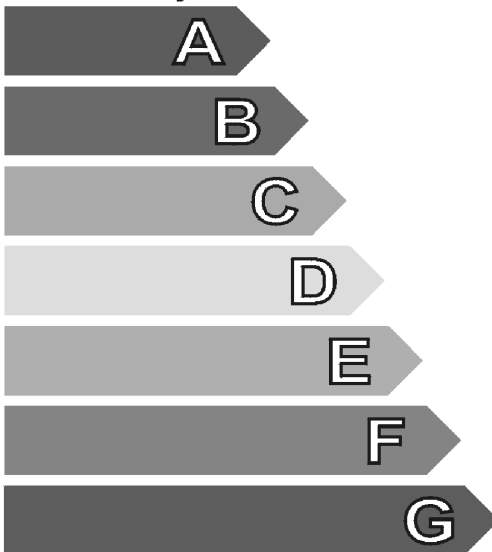
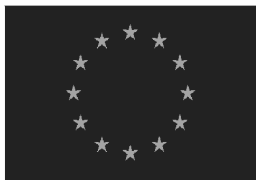
xyz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 61121
Elektrinio džiovin tuvo etiketės
direktyva 95/13/EB



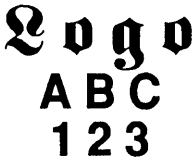
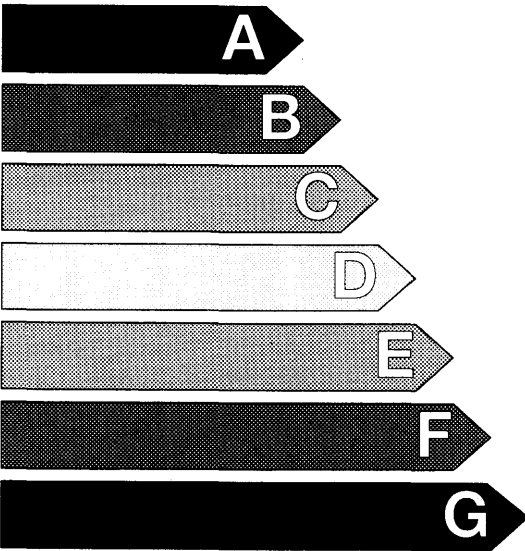
▼ A1

Energia		Szárítógép
Gyártó Típus		Logo ABC 123
Hatékonyabb 		 
Kevésbé hatékony 		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Kapacitás (pamut) kg		X.Y
Légfűtésos Kondenzációs	— —	
Zaj (dB(A) 1 pW)		xyz
További információ a termékismertetőben EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

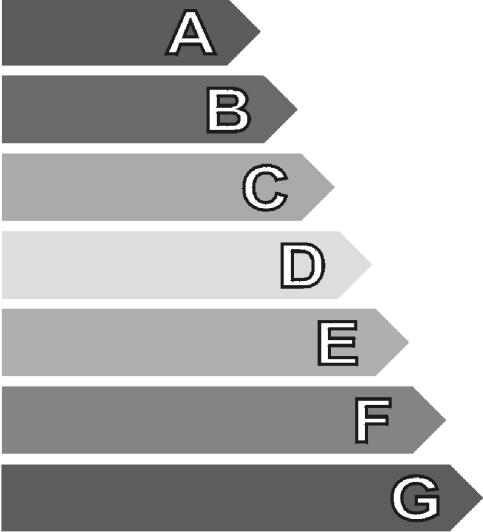
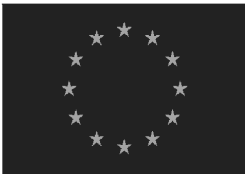
▼ A1

Energija Manifattur Mudell		Magna tat-tnixxif Logo ABC 123
L-anqas li tahli A B C D E F G		B 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Kapaċita` (qoton) kg		X.Z
Miftuh għall-arja — Tikkondensa —		←
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku		

▼B

Energie Droogtrommel	
Fabrikant Model	
Efficiënt 	 
Inefficiënt Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capaciteit (katoen) kg	X.Y
Luchtafvoersysteem — Condensatiesysteem —	
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	
Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	

▼ A1

Energia	
Producent	Suszarka
Model	Logo ABC 1 2 3
Bardziej efektywna 	 
Mniej efektywna Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha") Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y
Napowietrzana — Kondensacyjna —	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	

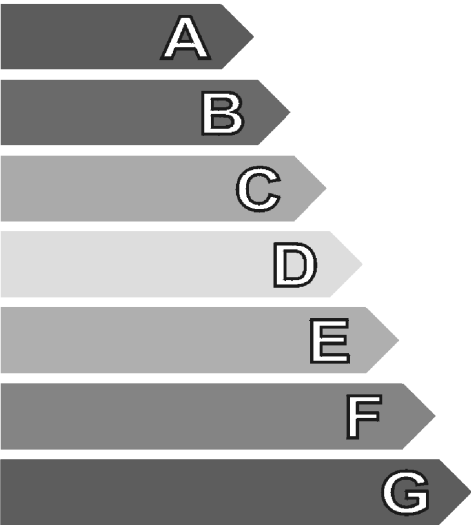
▼B

Energia		Secador de roupa
Fabricante		Logo ABC 123
Modelo		
Mais eficiente Menos eficiente		
Consumo de energia kWh/ciclo <i>(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		X.YZ
Capacidade (algodão) kg		X.Y
Extracção Condensação	— —	
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]		xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores		

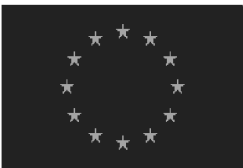


Energie		Uscător
Fabricant	Logo	
Model	ABC 123	
Mai eficient		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac”		X.YZ
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Capacitate (bumbac) kg		X.Y
Evacuare aer	—	
Condensare	—	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

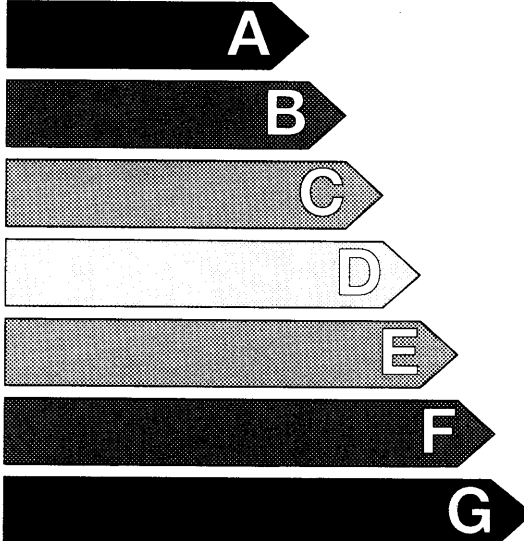
▼ A1

Energia		Sušička	
Výrobca Model		Logo ABC 1 2 3	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Kapacita (bavlny) kg		X.Y	
Odvetrávaná Kondenzačná			
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek			

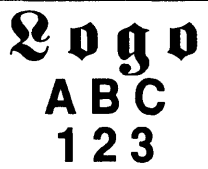
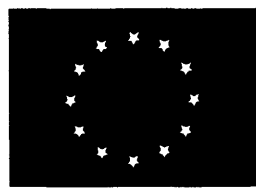
▼ A1

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
Manjša poraba energije	A B C D E F G	B 
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni Kondenzacijski	— —	←
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

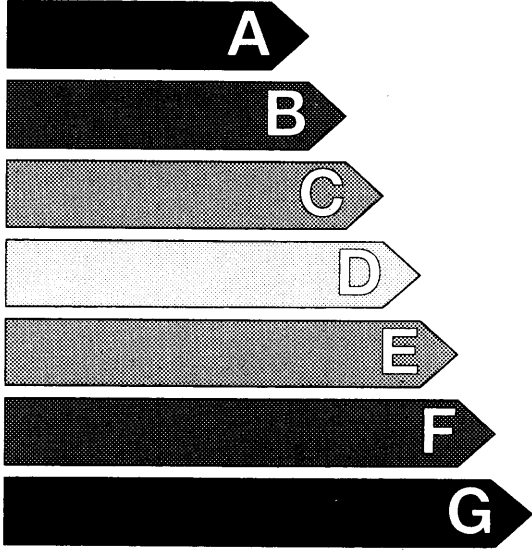
▼B

Energie		Sèche-linge Droogtrommel
Fabriquant Modèle	 A B C 1 2 3	
Économe/Efficiënt 		 
Peu économe/Inefficiënt Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Capacité (blanc) kg (katoen)		X.YZ
Évacuation/Luchtafvoer Condensation		
Bruit / Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]		xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge		Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels
		

▼B

Energia		Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja Malli		
Vähän kuluttava A B C D E F G	B 	
Paljon kuluttava		
Energiankulutus kWh/ohjelma <i>(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")</i>	X.YZ	
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista		
Täyttömäärä (puuvilla) kg	X.Y	
Kosteuden ulos poistava — Kosteuden tiivistävä —	←	
Ääni (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 61121 Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY		

▼B

Energi		Torktumlare
Leverantör		 ABC 1 2 3
Modell		
Låg förbrukning 		 
Hög förbrukning Energiförbrukning kWh/torkomgång <i>(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)</i> Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		X.YZ
Kapacitet (bomull) kg		X.Y
Frånluftstumlare — Kondenstumlare —		
Buller (dB(A) re 1 pW)		xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare		

▼B**Noter til etiketten**

2. Følgende noter viser, hvilke oplysninger der skal angives:

Note:

- I. Leverandørens navn eller varemærke.
- II. Leverandørens modelidentifikation.
- III. Apparatets relative energiforbrug i overensstemmelse med bilag IV. Mærket anbringes ud for den relevante pil.
- IV. Hvis et apparat har fået et EF-miljømærke i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 880/92 af 23. marts 1992 om en EF-ordning for tilde­ling af et miljømærke ⁽¹⁾, kan en kopi af miljømærket, hvis ordningens krav i øvrigt opfyldes, anbringes her. I vejledningen om udformning af etiketter til tørretumblere, som omtales nedenfor, gøres der rede for, hvorledes miljømærket kan indgå i etiketten.
- V. Energiforbrug pr. portion på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- VI. Nominel tørrekapacitet på programmet skabstørt bomuld, i kg, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- VII. Apparattype, dvs. aftræks- eller kondens­­tørretumbler, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2. Mærket anbringes ud for den pågældende typebetegnelse.
- VIII. Støj, i givet fald målt i overensstemmelse med Rådets direktiv 86/594/EØF ⁽²⁾.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

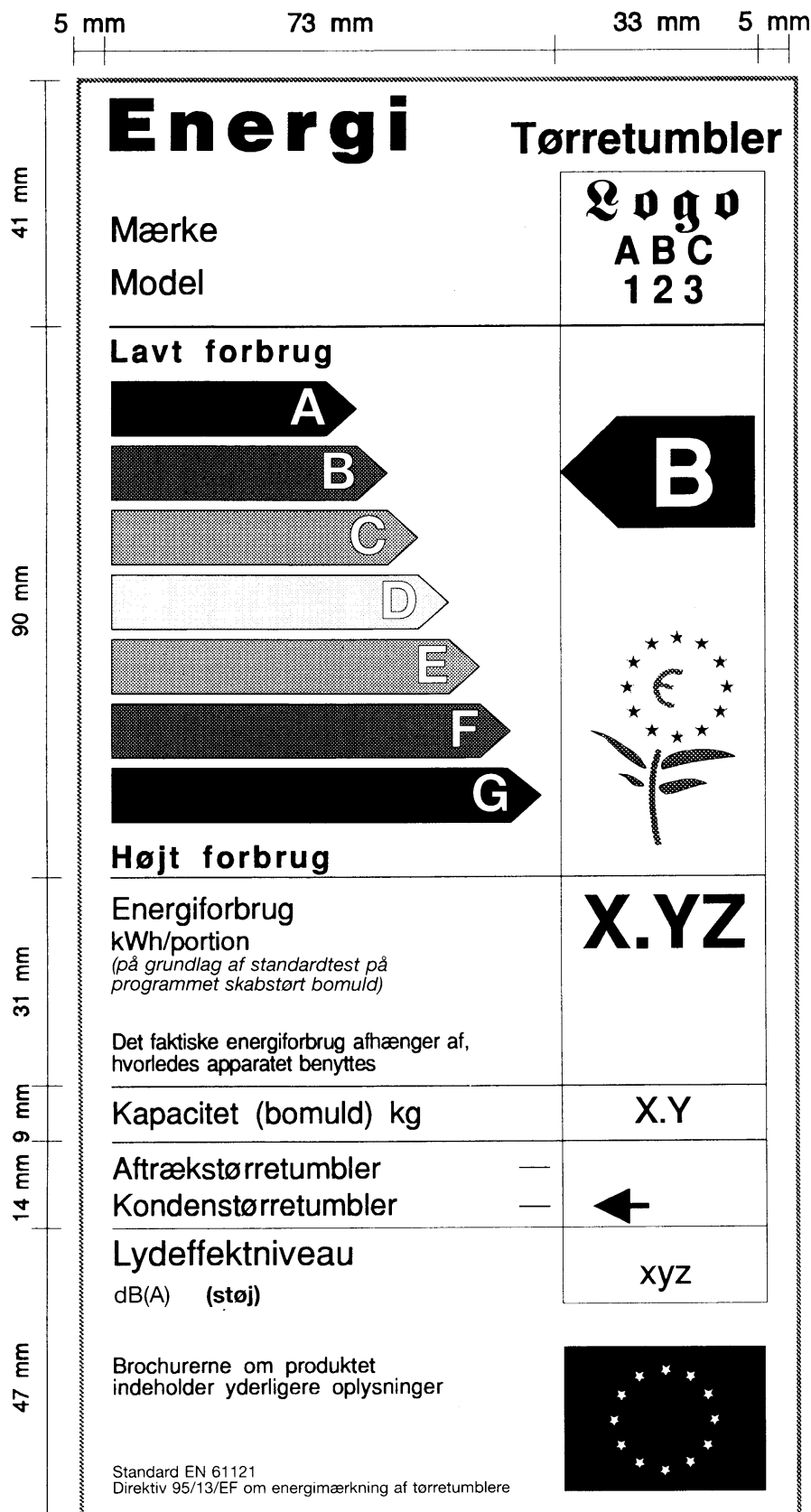
⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 344 af 6. 12. 1986, s. 24. Den pågældende støjmålingsstandard har nr. EN 60704-2-6 og EN 60704-3.

▼ B

Tryk

3. I det følgende afgrænses visse aspekter af etiketten:



▼B

Farver:

CMYK — Cyan, Magenta, Gult, Sort

Eks.: 07X0: 0 % Cyan, 70 % Magenta, 100 % Gult, 0 % Sort.

Pile:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Rammefarve: X070

Al tekst med sort. Baggrunden er hvid.

Fuldstændige oplysninger vedrørende trykning findes i vejledningen om udformning af etiketter til tørretumblere, som fås hos:

Sekretariatet for Udvalget for Energimærkning af Elektriske Husholdningsapparater og Standardiserede Vareoplysninger

Generaldirektorat XVII

Europa-Kommissionen

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles/Brussel.



BILAG II

OPLYSNINGSSKEMAET

Oplysningsskemaet skal indeholde følgende oplysninger. Oplysningerne kan gives i form af et skema, der omfatter en række apparater fra den samme leverandør, og skal i så fald opgives i den angivne rækkefølge. De kan også gives i tilknytning til beskrivelsen af apparatet:

1. Leverandørens varemærke.
2. Leverandørens modelidentifikation.
3. Modellens relative energiforbrug som defineret i bilag IV, udtrykt som »Relativt energiforbrug ... skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)«. Angives disse oplysninger i en tabel, kan de udtrykkes på anden måde, forudsat at det er klart, at skalaen går fra A (lavt forbrug) til G (højt forbrug).
4. Angives disse oplysninger i en tabel, og har nogle af apparaterne i tabellen fået tildelt et »EF-miljømærke« i henhold til forordning (EØF) nr. 880/92, kan dette oplyses her. I så fald skal rubrikoverskriften hedde »EF-miljømærke« og angivelsen være en kopi af mærket. Denne bestemmelse ændrer intet ved kravene i EF-ordningen for tildeling af miljømærke.
5. Energiforbrug (bilag I, note V).
6. Nominel kapacitet for bomuld (bilag I, note VI).
7. Vandforbrug ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, for programmet skabstørt bomuld (hvis det er relevant).
8. Tørretid ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, for programmet skabstørt bomuld.
9. Samme oplysninger som i punkt 5, 6, 7 og 8 ovenfor, for programmerne strygetørt bomuld og polyester-bomuld blanding. Disse linjer kan udelades, hvis det pågældende apparat ikke har sådanne programmer.
10. Leverandøren kan give tilsvarende oplysninger for andre tørreprogrammer.
11. Gennemsnitligt årligt forbrug af energi (og evt. vand) på grundlag af tørring af 150 kg på programmet skabstørt bomuld, 280 kg på programmet strygetørt bomuld og 150 kg på programmet polyester-bomuld blanding. Forbruget angives som »Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler«.
12. Apparattype, dvs. aftræks- eller kondensstørretumbler, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 (bilag I, note VII).
13. Støj, i givet fald målt i overensstemmelse med direktiv 86/594/EØF.

Oplysningerne kan udformes som en gengivelse af etiketten i farver eller sort/hvid. Oplysninger, som kun forekommer på oplysningsskemaet, skal dog stadig medtages.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

*BILAG III***POSTORDRESALG OG FJERNALG**

Postordrekataloger og andre trykte meddelelser, som er omhandlet i artikel 2, stk. 4, skal indeholde følgende oplysninger i den angivne rækkefølge:

1. Relativt energiforbrug (bilag II, nr. 3)
2. Energiforbrug (bilag I, note V)
3. Kapacitet (bilag I, note VI)
4. Vandforbrug pr. portion (hvis det er relevant) (bilag II, nr. 7)
5. Anslået årligt forbrug pr. husstand (bilag II, nr. 11)
6. Støj (bilag I, note VIII)

Angives yderligere oplysninger, som er indeholdt i oplysningsskemaet, udformes de som vist i bilag II og tilføjes ovenstående tabel i den rækkefølge, som er fastsat for oplysningsskemaet.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.



BILAG IV

RELATIVT ENERGIFORBRUG

Et apparats relative energiforbrug bestemmes efter følgende tabeller:

Tabel 1 — Aftrækstørretumblere

Relativt energiforbrug	Energiforbrug (C) i kWh pr. kg tøj på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede harmoniserede standarder
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabel 2 — Kondenstørretumblere

Relativt energiforbrug	Energiforbrug (C) i kWh pr. kg tøj på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede harmoniserede standarder
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$



BILAG V

OVERSÆTTELSE AF TEKNISKE UDTRYK, DER BRUGES I ETIKETTE OG OPLYSNINGSSKEMA

De tekniske udtryk på andre fællesskabssprog svarende til de danske tekniske udtryk, som anvendes ovenfor, er følgende:

Note			DA	ES	DE
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postord-resalg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
☒			Energi	Energía	Energie
☒			Tørretumbler	Secadora	Trockner
I			Mærke	Fabricante	Hersteller
II			Model	Modelo	Modell
☒			Lavt forbrug	Más eficiente	Niedriger Energieverbrauch
☒			Højt forbrug	Menos eficiente	Hoher Energieverbrauch
	3	1	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)
V	5	2	Energiforbrug	Consumo de energía	Energieverbrauch
V	5	2	kWh/portion	kWh/ciclo	kWh/Trockenprogramm
V	5	2	På grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas »algodón seco«	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm »Baumwolle, schranktrocknen«
V	5	2	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab
VI	6	3	Kapacitet (bomuld) kg	Capacidad en kg de algodón	Füllmenge (Baumwolle) kg
X	11	7	Vandforbrug	Consumo de agua	Wasserverbrauch
	8		Tørretid	Tiempo de secado	Trockenzeit
	11	6	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt
VII	12		Aftrækstørretumbler	Extracción	Ablufttrockner
VII	12		Kondenstørretumbler	Condensación	Kondensationstrockner
VIII	13	6	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Geräusch (dB(A) re 1 pW)
☒			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
☒			Standard: EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121
☒			Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett



EL	EN	FR	IT
Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia
Στεγνωτήριο	Drier	Sèche-linge	Asciugatrici
Κατασκευαστής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore
Μοντέλο	Model	Modèle	Modello
Αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi
Μη αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi
Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)
Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia
kWh/πρόγραμμα	kWh/cycle	kWh par cycle	kWh/ciclo
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα »στεγνωμα βαμβακερών«	Based on standard test results for »dry cotton« cycle	Sur la base des résultats obtenues pour le cycle »blanc sec« dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo »asciugatura cotone«
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato
Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg
Κατανάλωση νερού	Water consumption	Consommation d'eau	Consumo di acqua
Χρόνος στεγνώματος	Drying time	Temps de séchage	Tempo di asciugatura
Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare
Εξαγωγή	Air vented	Évacuation	Evacuazione
Συμπύκνωσης	Condensing	Condensation	Condensazione
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Πρότυπο EN 61121	Norm EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121
Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Electric drier label Directive 95/13/EC	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria



NL	PT	FI	SW
Energie	Energia	Energia	Energi
Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modelo	Malli	Modell
Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus »droog katoen«	Com base nos resultados do ciclo normalizado »secagem de tecidos de algodão«	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla »säilytyskuiva puuvilla«	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyra personershushåll som vanligen torkar i tumlare
Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisä tietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG

▼B

►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀
►A1 Energie ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Enerģija ◀	►A1 Energija ◀
►A1 Sušička ◀	►A1 Trummelkuivati ◀	►A1 Žāvēšanas mašīna ◀	►A1 Džiovintuvas ◀
►A1 Výrobce ◀	►A1 Tootja või kaubamärk ◀	►A1 Ražotājs ◀	►A1 Gamintojas ◀
►A1 Model ◀	►A1 Mudel ◀	►A1 Modelis ◀	►A1 Modelis ◀
►A1 Úsporné ◀	►A1 Tõhusam ◀	►A1 Efektīvāk ◀	►A1 Didžiausias efektyvumas ◀
►A1 Méně úsporné ◀	►A1 Vähemtõhus ◀	►A1 Mazāk efektīvi ◀	►A1 Mažiausias efektyvumas ◀
►A1 Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◀	►A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◀	►A1 Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◀	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◀
►A1 Spotřeba energie ◀	►A1 Energiatarbivus ◀	►A1 Enerģijas patēriņš ◀	►A1 Suvartojamos energijos kiekis ◀
►A1 kWh/cyklus ◀	►A1 kWh/programm ◀	►A1 kWh/ciklā ◀	►A1 kWh/ciklas ◀
►A1 Na základě výsledků normovaného testu při programu »bavlna pro žehlení« ◀	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi »säälituskuiv puuvill« korral ◀	►A1 Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā »sausā kokvilna« ◀	►A1 Remiantis »medvilnės džiovinimo« programos standartinio bandymo rezultatais ◀
►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◀	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◀	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◀
►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg ◀	►A1 Tāitekogus (puuvill) kg ◀	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◀	►A1 Talpa (medvilnė) ... kg ◀
►A1 Spotřeba vody ◀	►A1 Veetarbivus ◀	►A1 Ūdens patēriņš ◀	►A1 Suvartojamo vandens kiekis ◀
►A1 Doba sušení ◀	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◀	►A1 Žāvēšanas laiks ◀	►A1 Džiovinimo trukmė ◀
►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku ◀	►A1 Hinnanguline aasta-tarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatist ◀	►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◀	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve ◀
►A1 S odvodem vzduchu ◀	►A1 Ventileeriv ◀	►A1 Gaisa ventilācija ◀	►A1 Oru vėdinamas ◀
►A1 Kondenzační ◀	►A1 Kondenseeriv ◀	►A1 Kondensācija ◀	►A1 Drėgmę kondensuojantis ◀
►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Mūra (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◀
►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀	►A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◀	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀
►A1 Norma EN 61121 ◀	►A1 Standard EN 61 121 ◀	►A1 Standarts EN 61121 ◀	►A1 Lietuvos standartos LST EN 61121 ◀
►A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◀	►A1 Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/EÜ ◀	►A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK ◀	►A1 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB ◀

▼B

►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀
►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energia ◀
►A1 Szárítógép ◀	►A1 Magna tat-tnixxif ◀	►A1 Suszarka ◀	►A1 Sušička ◀
►A1 Gyártó ◀	►A1 Manifattur ◀	►A1 Producent ◀	►A1 Výrobca ◀
►A1 Típus ◀	►A1 Mudell ◀	►A1 Model ◀	►A1 Model ◀
►A1 Hatékonyabb ◀	►A1 L-anqas li tahli ◀	►A1 Bardziej efektywna ◀	►A1 Viac úsporný ◀
►A1 Kevésbé hatékony ◀	►A1 L-aktar li tahli ◀	►A1 Mniej efektywna ◀	►A1 Menej úsporný ◀
►A1 Energiahatékony-sági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	►A1 Il-klassi ta' l-efficjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu) ◀	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	►A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀
►A1 Energiafogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' Enerġija ◀	►A1 Zużycie energii ◀	►A1 Spotreba energie ◀
►A1 kWh/ciklus ◀	►A1 kWh/ċiklu ◀	►A1 kWh/cykl ◀	►A1 kWh/cyklus ◀
►A1 Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján ◀	►A1 Ibbazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef ◀	►A1 w standardowym cyklu suszenia »bawełna sucha« ◀	►A1 Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna ◀
►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat ◀	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀	►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◀
►A1 Kapacitás (pamut) kg ◀	►A1 Kapacità (qoton) kg ◀	►A1 Ładunek znamionowy (bawełna) kg ◀	►A1 Kapacita (bavlny) kg ◀
►A1 Vízfogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' l-ilma ◀	►A1 Zużycie wody ◀	►A1 Spotreba vody ◀
►A1 Szárítási idő ◀	►A1 Kemm iddum biex tnixxef ◀	►A1 Czas suszenia ◀	►A1 Čas sušenia ◀
►A1 A szárítógépet rendszeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◀	►A1 Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef ◀	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◀	►A1 Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◀
►A1 Légfűvásos ◀	►A1 Miftuħ għall-arja ◀	►A1 Napowietrzana ◀	►A1 Odvetrávaná ◀
►A1 Kondenzációs ◀	►A1 Tikkondensa ◀	►A1 Kondensacyjna ◀	►A1 Kondenzačná ◀
►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	►A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀
►A1 További információ a termék ismertetőben ◀	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	►A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch ◀
►A1 EN 61121 szabvány ◀	►A1 L-istandard EN 61121 ◀	►A1 Norma - EN 61121 ◀	►A1 Norma EN 61121 ◀
►A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◀	►A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku ◀	►A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◀	►A1 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek ◀

▼B

► <u>A1</u> SL ◀	► <u>M1</u> BG ◀	► <u>M1</u> RO ◀
► <u>A1</u> Energija ◀	► <u>M1</u> Енергия ◀	► <u>M1</u> Energie ◀
► <u>A1</u> Sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Сушилна машина ◀	► <u>M1</u> Uscător ◀
► <u>A1</u> Proizvajalec ◀	► <u>M1</u> Производител ◀	► <u>M1</u> Fabricant ◀
► <u>A1</u> Model ◀	► <u>M1</u> Модел ◀	► <u>M1</u> Model ◀
► <u>A1</u> Manjša poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai eficient ◀
► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ниско ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai puțin eficient ◀
► <u>A1</u> Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◀	► <u>M1</u> Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) ◀	► <u>M1</u> Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀
► <u>A1</u> Poraba energije ◀	► <u>M1</u> Консумация на енергия ◀	► <u>M1</u> Consum de energie ◀
► <u>A1</u> kWh/program ◀	► <u>M1</u> kWh/цикъл ◀	► <u>M1</u> kWh/ciclu ◀
► <u>A1</u> Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program »suho za v omaro« ◀	► <u>M1</u> Основана на контролни резултати за цикъл »сух памук« ◀	► <u>M1</u> Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul »uscare bumbac« ◀
► <u>A1</u> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◀	► <u>M1</u> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◀	► <u>M1</u> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◀
► <u>A1</u> Zmogljivost (bombaž) kg ◀	► <u>M1</u> Вместимост (памук) kg ◀	► <u>M1</u> Capacitate (bumbac) kg ◀
► <u>A1</u> Poraba vode ◀	► <u>M1</u> Консумация на вода ◀	► <u>M1</u> Consum de apă ◀
► <u>A1</u> Čas sušenja ◀	► <u>M1</u> Време за сушене ◀	► <u>M1</u> Timp de uscare ◀
► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята ◀	► <u>M1</u> Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător ◀
► <u>A1</u> Odzračevalni sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Въздушно отвеждане ◀	► <u>M1</u> Evacuare aer ◀
► <u>A1</u> Kondenzacijski sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Кондензиране ◀	► <u>M1</u> Condensare ◀
► <u>A1</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>M1</u> Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◀	► <u>M1</u> Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀
► <u>A1</u> Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀	► <u>M1</u> Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	► <u>M1</u> Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◀
► <u>A1</u> Standard EN 61121 ◀	► <u>M1</u> БДС EN 61121 ◀	► <u>M1</u> Standard EN 61121 ◀
► <u>A1</u> Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◀	► <u>M1</u> Директива 95/13/ЕО за сушилни машини ◀	► <u>M1</u> Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoare electrice ◀